

**SOULDAL T-REX CLEANER****1. Identificação da substância/preparação e da empresa****1.1 Identificação da substância ou preparado:**

Nome do Produto: Soudal T-REX Cleaner

**1.2 Substância utilizada ou da preparação:**

- Detergente
- Agente desengordurante

**1.3 Identificação da sociedade/empresa:**

SOULDAL N.V.  
Everdongenlaan 18-20  
B-2300 Turnhout  
Tel. : +32 14 42 42 31  
Fax : +32 14 44 39 71  
e-mail address: msds@soudal.com

**1.4 Número de telefone para urgências:**

+32 14 58 45 45 (24/24h)  
Brandweerinformatiecentrum voor gevaarlijke stoffen (B.I.G.)  
Technische Schoolstraat 43 A, B-2440 Geel, Bélgica

**2. Identificação dos perigos**

- Extremamente inflamável
- Irritante para a pele
- Tóxico para organismos aquáticos, pode causar efeitos adversos de longo prazo no ambiente aquático
- Vapores podem causar sonolência e tonturas
- Aerossol pode explodir quando sujeito ao calor

**3. Composição/informação sobre os componentes**

Componentes perigosos	N° CAS N° EINECS	Conc. Em %	Riscos (R-frases)	Símbolo de perigo
Propano-2-ol	67-63-0 200-661-7	1 - <20	11-36-67 (1) (2)	F;Xi
Xileno, mistura de isómeros	1330-20-7 215-535-7	1 - 20	11-36-67 (1) (2)	Xn
Baixo ponto de ebulição Hidrogénio Nafta tratada (conc benzeno < 0.1%)	64742-49-0 265-151-9	>20	11-38-51/53-65-67 (1) (Etiquetagem de acordo com CONCAWE)	F;Xn;N
Dióxido carbono, liquefeito, sob pressão	124-38-9 204-696-9	1 - 5	- (2)	-

- (1) Para R- frases completas: ver ponto 16  
(2) Substância com um limite de exposição laboral na Comunidade  
(3) PBT- Substância

# SOUDAL T-REX CLEANER

## 4. Primeiros auxílios

### 4.1 Depois da inalação:

- Levar a vítima para um espaço ventilado
- Dificuldades respiratórias: Consultar um médico/serviço médico

### 4.2 Contacto com a pele:

- Lavar imediatamente com água em abundância
- Se a irritação persistir consultar um médico

### 4.3 Contacto com os olhos:

- Lavar imediatamente com água em abundância
- Não aplicar agentes neutralizantes
- Se a irritação persistir consultar um oftalmologista

### 4.4 Depois da ingestão:

- Lavar a boca com água
- Não induzir o vômito
- Se sentir indisposição: consultar um médico/serviço médico

## 5. Medidas contra incêndios

### 5.1 Meios de extinção adequados:

- Água em spray
- Espuma polivalente
- Pó BC
- Dióxido de carbono

### 5.2 Meios de extinção a evitar:

- Sem dados disponíveis

### 5.3 Riscos especiais:

- Gás/vapor propaga-se pelo solo: risco de inflamação
- Gás/vapor inflamável com ar dentro dos limites de explosão
- Em caso de combustão: formação de CO e CO<sub>2</sub>

### 5.4 Instruções:

- Arrefecer os contentores fechados com água se estes estiverem expostos ao fogo
- Ter em atenção os perigos ambientais resultantes da água contra incêndios
- Utilizar água de combate a incêndio moderadamente e contê-la

### 5.5 Equipamento de protecção especial para os bombeiros:

- Exposição ao calor/fogo: aparelhos de compressão ar/oxigénio
- Vestuário de protecção

## 6. Medidas a tomar em caso de derrame acidental

### 6.1 Equipamento de protecção/precauções individuais:

Veja-se secção 8.2

### 6.2 Precauções para a protecção do meio ambiente:

- Utilizar contentores apropriados para evitar a contaminação do ambiente
- Conter o líquido derramado
- Ver ponto 13

### 6.3 Métodos de limpeza:

- Derrame líquido: utilizar material absorvente não-combustível, por exemplo, areia, terra, vermiculite
- Limpar com uma pá a substância absorvente para contentores fechados
- Cuidadosamente recolher os resíduos/derrames
- Limpar as superfícies contaminadas com uma solução à base de sabão
- Entregar derrame ao fabricante/autoridade competente
- Limpe vestuário e equipamento após o manuseamento

# SOUDAL T-REX CLEANER

## 7. Manipulação e armazenamento

### 7.1 Manipulação:

- Observar as normas usuais de higiene
- Usar sistema de iluminação e aparelhos à prova de explosão
- Remover a roupa contaminada imediatamente
- Limpar a roupa contaminada
- Utilizar unicamente em áreas bem ventiladas

### 7.2 Armazenamento:

- Proteger contra a luz directa do sol
- Ventilação ao nível do solo
- Divisão de armazenagem à prova de fogo
- Conservar longe de: fontes de calor, fontes de ignição, ácidos, bases

T° de armazenamento	: < 50	°C
Quantidades limite	: N.D.	kg
Tempo limite de armazenamento	: 365	dias
Recipiente (selecção do material) :		

- apropriado : dispensador aerossol

### 7.3 Usos específicos:

- Veja-se as informações facilitadas pelo fabricante

## 8. Controles da exposição/protecção pessoal

### 8.1 Valores limites para a exposição:

#### 8.1.1. Exposição ocupacional:

PROPANO-2-OL

TLV-TWA	:	mg/m <sup>3</sup>	200	ppm
TLV-STEL	:	mg/m <sup>3</sup>	400	ppm
MEL-LTEL	: 999	mg/m <sup>3</sup>	400	ppm
MEL-STEL	: 1250	mg/m <sup>3</sup>	500	ppm
TRGS 900	: 500	mg/m <sup>3</sup>	200	ppm
MAK	: 500	mg/m <sup>3</sup>	200	ppm
GWBNI-TGG 8 h	: 650	mg/m <sup>3</sup>	(indicativo)	
VME-8 h	: -	mg/m <sup>3</sup>	-	ppm
VLE-15 min.	: 980	mg/m <sup>3</sup>	400	ppm
GWBB-8 h.	: 997	mg/m <sup>3</sup>	400	ppm
GWK-15 min.	: 1248	mg/m <sup>3</sup>	500	ppm

XILENO, MISTURA DE ISÓMEROS:

TLV-TWA	:	mg/m <sup>3</sup>	100	ppm
TLV-STEL	:	mg/m <sup>3</sup>	150	ppm
MEL-LTEL	: 220	mg/m <sup>3</sup>	50	ppm
MEL-STEL	: 441	mg/m <sup>3</sup>	100	ppm
TRGS 900	: 440	mg/m <sup>3</sup>	100	ppm
MAK	: 440	mg/m <sup>3</sup>	100	ppm
GWBNI-TGG 8 h	: 210	mg/m <sup>3</sup>	(indicativo)	
GWBNI-TGG 15 min.	: 442	mg/m <sup>3</sup>	(indicativo)	
VME-8 h	: 221	mg/m <sup>3</sup>	50	ppm
VLE-15 min.	: 442	mg/m <sup>3</sup>	100	ppm
GWBB-8 h.	: 221	mg/m <sup>3</sup>	50	ppm
GWK-15 min.	: 442	mg/m <sup>3</sup>	100	ppm
CE	: 221	mg/m <sup>3</sup>	50	ppm
CE-STEL	: 442	mg/m <sup>3</sup>	100	ppm

# SODAL T-REX CLEANER

DIÓXIDO DE CARBONO, LIQUEFEITO, SOB PRESSÃO:

TLV-TWA	:	mg/m <sup>3</sup>	5000	ppm
TLV-STEL	:	mg/m <sup>3</sup>	30000	ppm
MEL-LTEL	:	mg/m <sup>3</sup>	5000	ppm
MEL-STEL	:	mg/m <sup>3</sup>	15000	ppm
TRGS 900	:	mg/m <sup>3</sup>	5000	ppm
MAK	:	mg/m <sup>3</sup>	5000	ppm
GWBNI-TGG 8 h	:	mg/m <sup>3</sup>	(indicativo)	
VME-8 h	:	mg/m <sup>3</sup>	5000	ppm
VLE-15 min.	:	mg/m <sup>3</sup>	-	ppm
GWBB-8 h.	:	mg/m <sup>3</sup>	5000	ppm
GWK-15 min.	:	mg/m <sup>3</sup>	30000	ppm
CE	:	mg/m <sup>3</sup>	5000	ppm
CE-STEL	:	mg/m <sup>3</sup>	-	ppm

## 8.1.2. Métodos de amostragem:

- Petróleo Destilado (Naftas)	NIOSH 1550
- Petróleo Destilado fracções	OSHA 48
- Dióxido de carbono	NIOSH 6603
- Dióxido de carbono	OSHA ID 172
- Isopropil Álcool (Álcoois I)	NIOSH 1400
- Isopropil Álcool	OSHA 7
- Isopropil Álcool	OSHA 109
- Xileno (Hidrocarbonetos, aromático)	NIOSH 1501
- Xileno (o-, m-, & p-isomeres)	OSHA 7

## 8.2 Controles da exposição:

### 8.2.1 Controles da exposição profissional:

- Medir a concentração do ar regularmente

#### Equipamento de protecção pessoal:

##### a) Protecção respiratória:

- Máscara de gás com filtro A com conc. no ar > limite de exposição

##### b) Protecção das mãos:

- Luvas

##### c) Protecção ocular:

- Óculos de segurança

##### d) Protecção cutânea:

- Protecção da cabeça/pescoço
- Roupa de segurança

### 8.2.2 Controles da exposição ambiental: ver pontos 6.2, 6.3 e 13

# SODAL T-REX CLEANER

## 9. Propriedades físicas e químicas

### 9.1 Informação geral:

Aspecto (con 20°C)	: Aerosol
Cheiro	: Característico
Cor	: Variável na cor

### 9.2 Informação importante em relação à saúde, à segurança e ao meio ambiente:

Valor pH	: N.D.	
Ponto/intervalo de ebulição	: N.D.	
Ponto de inflamação	: Contém componentes inflamáveis	
Limites de explosão (propriedades de explosão)	: N.D.	vol%
Propriedade de oxidação	: N.D.	
Pressão de vapor (con 20°C)	: N.D.	hPa
Pressão de vapor (con 50°C)	: N.D.	hPa
Densidade relativa (con 20°C)	: 0.78	
Hidrossolubilidade	: Insolúvel	
Solúvel em	: Sem dados disponíveis	
Densidade de vapor relativa	: N.D.	
Viscosidade	: N.D.	Pa.s
Coeficiente de participação n-octanol/água:	N.D.	
Velocidade de evaporação		
con respeito ao acetato butílico	: N.D.	
con respeito ao éter	: N.D.	

### 9.3 Outros dados:

Ponto/intervalo de fusão	: N.D.	°C
Temp. inflamação espontânea	: N.D.	°C
Concentração de saturação	: N.D.	g/m <sup>3</sup>
Condutividade específica	: N.D.	pS/m

## 10. Estabilidade e reactividade

### 10.1 Condições que devem evitar-se:

- Estável em condições normais

### 10.2 Materiais que devem evitar-se:

- Manter longe de: Fontes de calor, fontes de ignição

### 10.3 Produtos de decomposição perigosos:

- Em combustão: formação de CO e CO<sub>2</sub>

## 11. Informação toxicológica

### 11.1 Toxicidade aguda:

PROPANO-2-OL:

DL50 oral ratos	: > 2000	mg/kg
DL50 cutânea ratos	: 12870	mg/kg
CL50 inalação ratos	: 73	mg/l/4 h
CL50 inalação ratos	: 29535	ppm/4 h

XILENO, MISTURA DE ISOMEROS:

DL50 oral ratos	: > 3608	mg/kg
-----------------	----------	-------

### 11.2 Toxicidade crónica:

PROPANO-2-OL

Carcinogenicidade (TLV)	: A4
Teratogenicidade (MAK)	: Grupo C
Classificação IARC	: 3

# SODAL T-REX CLEANER

XILENO, MISTURA DE ISOMEROS:

**Carcinogenicidade (TLV)** : A4  
**Teratogenicidade (MAK)** : Grupo C  
**Classificação IARC** : 3

**11.3 Vias de exposição:** inalação, olhos e pele

**11.4 Efeitos agudos/sintomas:**

- **APÓS INALAÇÃO:**
- EXPOSIÇÃO A ELEVADAS CONCENTRAÇÕES:
- Depressão CNS
- Dor de cabeça
- Tonturas
- Narcose
- Sensação de fraqueza
  
- **APÓS CONTACTO COM A PELE:**
- Sensação/irritação na pele
  
- **APÓS CONTACTO COM OS OLHOS:**
- Irritação do tecido ocular

**11.5 Efeitos crônicos:**

- Contém uma substância que (possivelmente) prejudica a fertilidade
- Contém uma substância do grupo C (MAK-Schwangerschaftsgruppe)
- Não listado na classe cancerígena (IARC, EC, TLV, MAK)
- Não listado na classe Mutagenicidade (EC, MAK)

## 12. Informação ecológica

**12.1 Ecotoxicidade:**

PROPANO-2-OL:

- LC50 (96 h) : 9640 mg/l (PIMEPHALES PROMELAS)
- EC50 (48 h) : 13299 mg/l (DAPHNIA MAGNA)
- EC50 (72 h) : >1000 mg/l (SCENEDESMUS SUBSPICATUS)

XILENO, MISTURA DE ISÓMERES:

- LC50 (96 h) : 3.77 mg/l (SALMO GAIRDNERI/ ONCORHYNCHUS MYKISS)
- EC50 (48 h) : 7.4 mg/l (DAPHNIA MAGNA)
- EC50 (72 h) : 10 mg/l (SKELETONEMA COSTATUM)

- **Efeito sobre purificação do resíduo de água:** Não há informação disponível

**12.2 Mobilidade:**

- **Compostos orgânicos voláteis (COV):** 97 %

- Insolúvel na água
- Substância flutua na água

Em relação com outras propriedades físico-químicas, veja-se secção 9

**12.3 Persistência e degradabilidade:**

- **biodegradação BOD<sub>5</sub>** : N.D. % ThOD
- **água** : Não há informação disponível
- **solo** : N.D. dias

**12.4 Potencial de bioacumulação:**

- **log P<sub>ow</sub>** : N.D.
- **BCF** : N.D.

## SOUDAL T-REX CLEANER

### 12.5 Resultados da avaliação PBT:

- Não aplicável, com base nos dados disponíveis.

### 12.5 Outros efeitos nocivos:

- **WGK** : 2 (Classificação baseada nos componentes segundo Verwaltungsvorschrift wassergefährdender Stoffe (VwVwS) de 17 de Maio de 1999)
- **Efeitos na camada de ozono** : Não perigoso para a camada de ozono (1999/45/CE)
- **Efeito de estufa** : não há informação disponível

## 13. Considerações sobre a eliminação

### 13.1 Disposições relativas aos resíduos

- Código de resíduos (91/689/CEE, Decisão da comissão 2001/118/CE, D.O. L47 de 16/2/2001): 14 06 03\* (outros solventes e misturas de solventes)
- LWCA (Holanda): KGA categoria 06
- Resíduos perigosos (91/689/CEE)
- Remover os resíduos de acordo com as regulamentações locais e/ou nacionais

### 13.2 Métodos de eliminação

- Tratamento específico
- Não despejar em esgotos ou no ambiente

### 13.3 Embalagem:

- Código de resíduos de embalagem (91/689/CEE, decisão da Comissão 2001/118/CE, D.O. L47 de 16/2/2001): 15 01 10\* (embalagens que contêm restos de substâncias perigosas ou estão contaminadas por elas)

## 14. Informação relativa ao transporte

### 14.1 Classificação da substância segundo as recomendações da ONU

UN Número : 1950  
CLASSE : 2.1  
SUB RISKS : -  
GRUPO DE EMBALAGEM : -

### 14.2 ADR (transporte por estrada)

CLASSE : 2  
GRUPO DE EMBALAGEM :  
CÓDIGO DE CLASSIFICAÇÃO : 5F  
ETIQUETAS DE PERIGO CISTERNAS : -  
ETIQUETAS DE PERIGO NAS EMBALAGENS : 2.1  
NOME DE EMBARQUE : Aerossol

### 14.3 RID (transporte ferroviário)

CLASSE : 2  
GRUPO DE EMBALAGEM :  
CÓDIGO DE CLASSIFICAÇÃO : 5F  
ETIQUETAS DE PERIGO CISTERNAS : -  
ETIQUETAS DE PERIGO EMBALAGENS : 2.1  
NOME DE EMBARQUE : Aerossol

### 14.4 ADNR (navegação interior)

CLASSE : 2  
GRUPO DE EMBALAGEM :  
CÓDIGO DE CLASSIFICAÇÃO : 5F  
ETIQUETAS DE PERIGO CISTERNAS : -  
ETIQUETAS DE PERIGO EMBALAGENS : 2.1

### 14.5 IMDG (transporte marítimo)

CLASSE : 2.1  
SUB RISCOS : -  
GRUPO DE EMBALAGENS : -  
MFAG : -  
EMS : F-D, S-U  
MARINE POLLUTANT : P

# SODAL T-REX CLEANER

## 14.6 ICAO (transporte aéreo)

CLASSE	:	2.1
SUB RISCOS	:	-
GRUPO DE EMBALAGEM	:	-
INSTRUÇÃO EMBALAMENTO PASSENGER AIRCRAFT	:	203/Y203
INSTRUÇÃO EMBALAMENTO CARGO AIRCRAFT	:	203

14.7 Precauções especiais em relação com o transporte: nenhuma

14.8 Quantidades Limitadas (LQ) :

Quando as mercadorias e as suas embalagens cumpram as condições da secção 3.4 do ADR/RID/ADNR, só as prescrições seguintes devem ser aplicadas: cada embalagem deverá levar uma figura em forma de diamante com a seguinte inscrição:

- 'UN 1950'

ou, em caso de que se transportem numa mesma embalagem mercadorias diferentes com distintos números de identificação:

- las letras 'LQ'

## 15. Informação regulamentar

### 15.1 Legislação UE:

Etiquetagem de acordo com as directivas CE 67/548/EEC, 1999/45/EC e 2006/8/EC



Extremamente inflamável



Irritante



Perigoso para o ambiente

- R38 : Irritante para a pele  
R51/53 : Tóxico para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.  
R67 : Pode provocar sonolência e vertigens, por inalação dos vapores.
- S23 : Não respirar os gases  
S (46) : (Se ingerido, procurar imediatamente ajuda médica e mostrar este conteúdo ou a etiqueta)  
S51 : Utilizar unicamente em lugares bem ventilados  
S61 : Evitar a sua libertação para o ambiente. Ver as instruções especiais na ficha de dados de segurança

Conservar longe de todo o tipo de chama ou fonte de faíscas - Não fumar. Manter fora do alcance das crianças.  
Recipiente com pressão. A proteger contra os raios solares e não expor a temperaturas superiores a 50°C.  
Não aquecer ou queimar, mesmo depois de utilizado.  
Não vaporizar sobre uma chama ou corpo incandescente.

### 15.2 Provisões nacionais:

#### Países Baixos:

Waterbezwaarlijkheid: 6

#### Alemanha:

WGK: 2 (Classificação baseada nos componentes de acordo com Verwaltungsvorschrift wassergefährdender Stoffe (VwVwS) de 17 Maio 1999)



# SODAL T-REX CLEANER

## 16. Outras informações

A informação contida nesta ficha de segurança foi realizada com o maior cuidado e reflecte os nossos conhecimentos na matéria na data da sua publicação. Esta informação serve de pauta na manipulação segura e correcta do nosso produto (utilização, manipulação, armazenamento, transporte, eliminação e derrames), e não se considera como garantias ou normas de qualidade. Os dados só se aplicam a este produto e não são válidos quando se utilize a substância em combinação com outros materiais ou em outros procedimentos, a menos que estejam mencionados explicitamente no texto.

**N.A.** = NÃO SE APLICA  
**N.D.** = NÃO DETERMINADO  
**(\*)** = CLASSIFICAÇÃO INTERNA (NFPA)

**PBT-substâncias** = persistente, bioacumulativo e substâncias tóxicas

### Valores de Exposição:

**TLV** : Threshold Limit Value - ACGIH US  
**WEL** : Workplace Exposure Limits- Reino Unido  
**TRGS 900** : Technische Regel für Gefahrstoffe 900 (Arbeitsplatzgrenzwerte) - Alemanha  
**MAK** : Maximale Arbeitsplatzkonzentrationen - Alemanha  
**GWBNL** : Grenswaarde voor blootstelling - Países Baixos  
**GWKNL** : Grenswaarde korte duur - Países Baixos  
**VME** : Valeurs limites de Moyenne d'Exposition - França  
**VLE** : Valeurs limites d'Exposition à court terme - França  
**GWBB** : Grenswaarde beroepsmatige blootstelling - Bélgica  
**GWK** : Grenswaarde kortstondige blootstelling - Bélgica  
**EC** : Indicative occupational exposure limit values

**I** : Fracção inalável = **T** : Pó total = **E** : Einatembarer Aerosolanteil  
**R** : Fracção respirável = **A** : Alveolengängiger Aerosolanteil/Alveolar pó  
**C** : Ceiling limit (tecto máximo do valor limite umbral)

<b>a:</b>	aerossol	<b>r:</b>	rook/Rauch	(fumo)
<b>d:</b>	húmido (vapor)	<b>st:</b>	stof/Staub	(pó)
<b>du:</b>	pó (polvo)	<b>ve:</b>	vezel	(fibra)
<b>fa:</b>	Faser (fibra)	<b>va:</b>	vapor	
<b>fi:</b>	fibra	<b>om:</b>	oil mist	(neblina de óleo)
<b>fu:</b>	fumo (humo)	<b>on:</b>	olienevel/Ölnebel	(neblina de óleo)
<b>p:</b>	pó	<b>part:</b>	particles	(partículas)

### Toxicidade crónica:

**K** : Lista das substâncias e dos processos carcinogéneos - Países Baixos

### Texto completo de quaisquer R-frases referidas nos pontos 2 e 3:

R10 : Inflamável  
R11 : Altamente Inflamável  
R20/21 : Nocivo por inalação e em contacto com a pele  
R36 : Irritante para os olhos  
R38 : Irritante para a pele  
R51/53 : Tóxico para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático  
  
R65 : Perigo: pode causar danos nos pulmões se ingerido  
R67 : Vapores podem causar má disposição e tonturas